

Chapitre I

Préparer tout type d'épreuves orales de presse

.....

Les épreuves orales des grandes écoles consistent en une épreuve similaire (synthèse d'un document – commentaire – entretien avec le jury) à partir d'un support plus varié, le plus universel étant l'article de presse (document écrit, sur papier ou audio, émission audio), suivi de l'enregistrement fictif de type interview ou débat, et, plus rarement, le reportage vidéo (pour lequel il faut restituer le visuel et l'audio). Les modalités des épreuves (support – temps de préparation et durée de l'épreuve) varient davantage que leur nature. Nous présenterons donc un large éventail d'écoles, parmi les plus importantes, ainsi que les principales banques (Ecricome, léna), afin que le tour d'horizon soit complet.

Avant les résultats de l'admissibilité, tirez profit des remarques de toutes les écoles, qui se complètent : leurs attentes sont similaires sur le fond. Chaque admissible pourra ensuite cibler les spécificités des jurys le concernant avant de se présenter à ses épreuves.

Vous êtes admissible, vous voulez savoir ce que demande le jury, c'est pourquoi nous lui donnons la parole. C'est clair, c'est direct : ce chapitre est constitué intégralement d'extraits ciblés, choisis avec soin, de rapports de jury d'oral (nous indiquons juste en italique les modalités pratiques des épreuves).

1. L'oral sur document écrit

► HEC LV2

- ☞ *Préparation : 20 min. Interrogation : 15 min.*
- ☞ *Article de 500 mots environ. Articles publiés au cours de l'année scolaire.*

[L'épreuve] porte sur des articles de la presse espagnole, ou latino-américaine grâce à Internet, qui traitent de sujets liés à l'actualité socio-économique, politique ou culturelle des pays concernés [...] Les défauts linguistiques ont porté essentiellement [...] sur la prononciation et l'accentuation et, en ce qui concerne la morphologie et la syntaxe, sur le genre des substantifs et le féminin des adjectifs, ainsi que sur les formes verbales [...] erreurs trop souvent accompagnées d'une méconnaissance de l'environnement hispanique le plus élémentaire. En revanche, les examinateurs ont écouté avec plaisir de bons, voire d'excellents candidats qui ont su faire des exposés rigoureux, montrant de la vivacité d'esprit et de la finesse, maniant avec aisance les outils linguistiques et faisant preuve de solides connaissances sur l'Espagne et l'Amérique hispanique.

► ESSEC

- ☞ *LV1 : Texte en français. Préparation : 30 min. Interrogation : 30 min.*
- ☞ *LV2 : Texte en espagnol. Préparation : 20 min. Interrogation : 20 min.*
- ☞ *Articles publiés au cours de l'année scolaire.*

Conçues pour tester vos connaissances linguistiques mais aussi votre aisance dans une conversation, votre ouverture d'esprit, votre familiarité avec le pays et la civilisation dont vous parlez la langue, les épreuves orales de langues étrangères ont été organisées comme des entretiens. [...] Dans tous les cas, on attend de vous une bonne compréhension générale du texte et une capacité à en dégager les idées principales. [...] Ensuite, l'entretien pourra s'en évader, vous donnant l'occasion d'un échange, révélateur de votre personnalité et de votre aptitude à vous situer en face d'un interlocuteur. [...] Si besoin, il pourra être demandé au candidat de répondre sur une question de grammaire ou de traduire quelques phrases.

LV1 – Les meilleurs candidats ont su bien exploiter les textes proposés, même si l'on peut regretter certains développements « plaqués » [...]. Lors des questions on a pu remarquer une grande variété dans les réactions aux questions posées à des candidats qui rebondissent avec aisance et vivacité, tandis que d'autres se contentent de réponses laconiques et perdent ainsi l'occasion de valoriser leur première partie. Dans l'entretien final on peut déplorer que leurs motivations professionnelles [...] manquent d'originalité et de précision. Les connaissances et la culture générale du monde hispanique et contemporain restent décidément trop superficielles.

LV2 – On déplore de nombreux barbarismes, l'emploi parcimonieux du passé simple en particulier, et encore une fâcheuse tendance à ne pas utiliser la première personne, mais obstinément la troisième. La langue des candidats est minimaliste.

► ESCP Europe

- ☛ *LV1 et LV2 : Préparation : 20 min. Oral : 15 min.*
- ☛ *Article de 500 mots environ, un peu plus long et difficile en 1^{re} langue mais sur une page. Articles publiés au cours de l'année scolaire.*

Les textes de 1^{re} langue traitent du domaine linguistique concerné, Espagne ou Amérique latine. Les textes de seconde langue sont de portée plus générale : thèmes de société, culture, sport, etc. L'épreuve consiste avant tout à évaluer le niveau linguistique des élèves ; est privilégiée l'aptitude à communiquer ; c'est-à-dire s'exprimer de façon spontanée et claire dans une langue de bon niveau ; les examinateurs attendent certaines connaissances précises de la part des candidats de première langue ; en revanche, celles-ci constituent plutôt un bonus en seconde langue [...] un exercice qu'ils maîtrisent bien : le texte est d'abord situé dans son contexte et l'intérêt en est souligné, puis le candidat le résume avant d'en dégager plusieurs points de commentaire ; le résumé et le commentaire apparaissent clairement séparés. [...] On note une tendance à caser les connaissances [...] alors qu'un bon commentaire doit permettre d'apprécier la culture générale du candidat sur des aspects directement liés au contenu de l'article [...] trop nombreux sont les élèves qui avaient décidé avant l'oral qu'ils évoqueraient certains points et qui le font quel que soit le sujet du texte [...] Inutile de mentionner l'origine et l'auteur du texte, informations sont disposent déjà les interrogateurs, sauf si cette mention [...] appelle un commentaire particulier [...] Évitez de commencer l'épreuve par une phrase toute faite [...] Le candidat n'est jamais et en aucun cas jugé sur ses idées [...] Évitez la dernière phrase « qui tue » [:] rajouter quelques mots qui se révèlent catastrophiques dans l'urgence.

► ENS de Lyon

- ☛ *Préparation : 1 h. Épreuve : 30 min.*
- ☛ *Article de 3 000 signes environ. Articles datés de la publication des résultats d'admissibilité à la période des oraux comprise. Quelques exceptions sur de grands sujets d'actualité.*

Analyse d'un texte hors programme (LV1 – LV2) [...] les interrogations ont porté sur des articles traitant de l'actualité – entendue au sens large – espagnole et hispano-américaine, qu'il s'agisse de textes d'information ou d'opinion. [...] Les meilleures notes correspondent à celles des candidats qui ont su développer de manière personnelle, riche et intéressante les axes thématiques de l'article proposé, le tout dans une expression orale espagnole non seulement correcte mais cohérente dans sa prononciation. [...] De telles remarques s'appliquent également à la correction grammaticale et morphologique. [...] Le lexique doit être bien plus précis, le nombre de barbarismes par approximation étant encore très élevé. Étant donné que dans les articles de presse il y a souvent des chiffres et des pourcentages, les candidats doivent s'entraîner davantage pour énoncer correctement les expressions numériques en espagnol. [...] Les candidats doivent aussi apprendre à mieux gérer le temps qui leur est imparti. [...] Bon nombre de candidats terminent leur exposé en 10 minutes ou moins, lecture de deux paragraphes de l'article comprise. À l'inverse, d'autres ont du mal à s'arrêter, empêchant le Jury de poser des questions. Or celui-ci souhaite avoir le temps d'engager la conversation avec le candidat, non pour le confondre mais pour le conduire à corriger, à nuancer ou à confirmer ce qui a été dit. Cela nous conduit à évoquer la réactivité presque nulle des candidats aux questions. [...] En ce qui concerne le contenu, il faut encore déplorer l'existence de contresens grossiers sur le sens littéral du texte ainsi que des commentaires tellement pauvres que la partie « commentaire »

devient une vague répétition de la partie « résumé ». Il faut que les candidats s'habituent à prendre de la distance par rapport au texte, à comprendre les enjeux idéologiques qui se cachent derrière une information [...] L'échange avec le Jury [...] : l'ignorance sur l'histoire et le présent de l'Espagne et des principaux pays d'Amérique latine atteint parfois des sommets insoupçonnés.

► ENS Cachan

- ☛ *Concours langues étrangères – Épreuve orale d'espagnol LV2 des anglicistes : Préparation : 30 min. Épreuve : 30 min.*
- ☛ *Articles publiés, généralement, au cours de l'année scolaire. Quelques sujets ne traitant pas du monde hispanique.*

Une explication de texte réussie doit comprendre : une lecture du début du texte ou bien (plus judicieusement) d'un passage dont le candidat justifiera le choix, un plan précis, linéaire ou thématique, un développement nourri et au plus près du texte du plan annoncé, une conclusion qui élargit la problématique. En aucun cas le candidat ne doit considérer le texte comme un prétexte à un vague exposé de clichés. Le titre des documents proposés a été négligé. Or, celui-ci est souvent riche de sens. Enfin, il ne faut jamais hésiter à remettre en cause la logique ou le bien-fondé des arguments de l'auteur. L'épreuve se termine par un échange informel entre le correcteur et le candidat, qui permet d'évaluer la disposition au dialogue et l'aisance linguistique. [...] plus d'un tiers des candidats déplaçaient les accents, lisaient de façon saccadée et très hésitante lorsque le passage comprenait des chiffres ou des pourcentages. [...] Des erreurs grossières et répétitives concernant le choix des pronoms, les conjugaisons et leur emploi, les accords féminin masculin, l'expression de l'hypothèse, la

traduction de « on », l'emploi de « ser et estar » ont coûté la moyenne à des commentaires pourtant fort intéressants.

► École polytechnique

- ☛ *Langue obligatoire 2^e épreuve : Préparation : 30 min. Épreuve : 15 min.*
- ☛ *Langue facultative : Préparation : 20 min. Épreuve : 15 min.*
- ☛ *Articles publiés au cours de l'année scolaire.*

Les textes proposés, tirés de la presse récente en langue espagnole [...] portent sur des sujets d'actualité, sur la vie sociale, économique ou politique des pays hispanophones. [...] 10 minutes sont consacrées à l'analyse et au commentaire du document proposé et 5 minutes sont réservées à un entretien destiné à approfondir certains aspects du texte et à élargir le débat [...] les candidats [ont] su faire preuve de sens critique, tout en montrant qu'ils disposaient d'éléments appréciables de culture générale.

► Mines Ponts

- ☛ *Langue obligatoire ou facultative : Préparation : 20 min. Épreuve : 20 min.*
- ☛ *Articles publiés au cours de l'année scolaire.*

Les candidats doivent commenter un article de presse récent portant sur les problèmes du monde hispanique [...] ou sur certains sujets scientifiques, économiques ou environnementaux [...] Les critères d'évaluation retenus sont : la qualité et l'authenticité de l'expression, la capacité d'analyser un texte, d'argumenter et de débattre en langue étrangère et également la capacité à communiquer avec clarté. [...] L'épreuve peut

se décomposer en trois parties : tout d'abord la synthèse qui doit être claire et organisée autour des éléments principaux du texte. Dans cet esprit il est bon d'introduire le texte en le situant et en présentant une problématique reposant sur la logique du texte. Ensuite le commentaire permet au candidat de développer librement les points du texte qui lui semblent les plus intéressants, sans toutefois s'écarter de la logique et de l'esprit du document. [...] l'entretien [...] permet [...] de juger de l'aptitude du candidat à dialoguer et à défendre son point de vue en argumentant de façon ordonnée. Le jury au début de chaque intervention demande au candidat de lire un court extrait de l'article. [...] [...] Les fautes les plus couramment observées [...] sont en premier lieu les barbarismes, les fautes de conjugaison, les confusions étonnantes dans l'usage des pronoms, l'oubli très fréquent des accords, l'incapacité à dire correctement un chiffre ou une proportion, une utilisation parfois fantaisiste des prépositions [...] certains candidats ignoraient les emplois des subjonctifs et évitaient soigneusement d'utiliser les temps passés.

► Centrale Supélec

- ☛ *LV1 ou LV2 facultative : Préparation : 40 min. Épreuve : 20 min.*
- ☛ *Choix libre du texte parmi une dizaine d'articles de la presse espagnole et hispano-américaine. Épreuve en quatre parties (ordre libre) : lecture (passage au choix du candidat, qu'il justifiera), traduction (indiquée par l'examineur), compte-rendu (synthèse structurée des idées), commentaire + quelques minutes de conversation avec le jury.*

Un vaste choix d'articles de presse était proposé aux candidats, tous parus dans l'année en cours. Ils traitaient de thèmes de société dans le sens le plus large du terme [...] Les mauvaises notes pénalisent, bien évidemment, les élèves qui